



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church  
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

## Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. [info@styeoghiche.org.uk](mailto:info@styeoghiche.org.uk)  
[www.styeoghiche.org.uk](http://www.styeoghiche.org.uk) <https://www.facebook.com/StYeghiche>

## SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

19th April 2020

Bulletin 16/2020

### New Sunday

#### ՅԱԿՈԲՈՍ 3:1-12

Եղբայրներս, ձեր մէջ շատ վարդապետներ թող չըլլան, գիտնալով թէ աւելի խստութեամբ պիտի դատուինք: Որովհետեւ բոլորս ալ կը սայթափինք շատ բաներու մէջ. եթէ մէկը չի սայթափիր խօսքով՝ կատարեալ մարդ է, կարող՝ սանձելու նաեւ ամբողջ մարմինը:

Ահա՛ ձիերուն բերանը սանձ կը դնենք՝ որպէսզի հնազանդին մեզի, եւ կը կառավարենք անոնց ամբողջ մարմինը: Ահա՛ նաւերն ալ, որ ա՛յդչափ մեծ են ու կը քշուին սաստիկ հովերէն, կը կառավարուին ամենափոքր դեկով մը՝ ինչպէս նաւուղիորդ փափաքի: Այդպէս ալ լեզուն պզտիկ անդամ մըն է, բայց կը պարծենայ մեծ բաներով: Ահա՛ որչափ նիւթ կը վառուի քիչ մը կրակով: Լեզուն ալ կրակ մըն է, անհրաւորեան աշխարհ մը: Լեզուն ա՛յնպէս դրուած է մեր անդամներուն մէջ, որ կ'ապականէ ամբողջ մարմինը ու կը բռնկեցնէ բնութեան շրջանը, իսկ ինք կը բռնկի գեղեցնէ:

Գազաններու, թռչուններու, սողուններու եւ ծովային արարածներու ամէն բնութիւն՝ կը նուաճուի ու նուաճուած է մարդկային բնութենէն: Բայց ո՛չ մէկը կրնայ նուաճել լեզուն. ան անգուսպ չար է, լի մահաբեր թոյնով: Անո՛վ կ'օրհնաբանենք Աստուած ու Հայրը, եւ անո՛վ կ'անիծենք մարդիկ՝ որ ստեղծուած են Աստուծոյ նմանութեամբ: Միեւնոյն բերանէն կ'ելլեն օրհնաբանութիւն եւ անէծք: Եղբայրներս, պէտք չէ որ այս ա՛յսպէս ըլլայ: Միթէ աղբիւր մը միեւնոյն ակէն կը բխեցնէ՞ անոյշ ու դառն ջուր: Եղբայրներս, թզենին կրնա՞յ ձիթապտուղ տալ, կամ որթատունկը՝ թուզ: Նմանապէս՝ ո՛չ մէկ աղբիւր կրնայ տալ թէ՛ աղի, թէ՛ անոյշ ջուր:

#### James 3:1-12

##### Taming the Tongue

Not many of you should become teachers, my fellow believers, because you know that we who teach will be judged more strictly. We all stumble in many ways. Anyone who is never at fault in what they say is perfect, able to keep their whole body in check.

When we put bits into the mouths of horses to make them obey us, we can turn the whole animal. Or take ships as an example. Although they are so large and are driven by strong winds, they are steered by a very small rudder wherever the pilot wants to go. Likewise, the tongue is a small part of the body, but it makes great boasts. Consider what a great forest is set on fire by a small spark. The tongue also is a fire, a world of evil among the parts of the body. It corrupts the whole body, sets the whole course of one's life on fire, and is itself set on fire by hell.

All kinds of animals, birds, reptiles and sea creatures are being tamed and have been tamed by mankind, but no human being can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.

With the tongue we praise our Lord and Father, and with it we curse human beings, who have been made in God's likeness. Out of the same mouth come praise and cursing. My brothers and sisters, this should not be. Can both fresh water and saltwater flow from the same spring? My brothers and sisters, can a fig tree bear olive, or a grapevine bear fig? Neither can a salt spring produce fresh water.

#### Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

## 2: A short interpretation of the Scripture reading

### ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆԵՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 1:1-17

Սկիզբէն էր Խօսքը, ու Խօսքը Աստուծոյ քով էր, եւ Խօսքը Աստուած էր. ան սկիզբէն Աստուծոյ քով էր: Ամէն ինչ եղաւ անով. եղածներէն ո՛չ մէկը եղաւ առանց անոր: Կեանքը անով էր, ու կեանքը մարդոց յոյսն էր. յոյսը կը փայլէր խաւարի մէջ, բայց խաւարը չճանչցաւ զայն:

Աստուծմէ որկուած մարդ մը կար՝ որուն անունը Յովհաննէս էր: Ասիկա եկաւ վկայութեան համար՝ որ վկայէ Լոյսին մասին, որպէսզի բոլորը հաւատան անոր միջոցով: Ինք չէր այդ Լոյսը, հապա եկաւ՝ որպէսզի վկայէ Լոյսին մասին:

Ճշմարիտ Լոյսը ան էր՝ որ կը լուսաւորէ աշխարհի եկող՝ ամէն մարդ: Ինք աշխարհի մէջ էր, եւ աշխարհը եղաւ իրմով, բայց աշխարհը չճանչցաւ զինք: Իրեններուն եկաւ, սակայն իրենները չընդունեցին զինք: Բայց անոնց՝ որ ընդունեցին զինք - անոնց՝ որ կը հաւատան իր անունին - իրաւասութիւն տուաւ Աստուծոյ զաւակներ ըլլալու: Անոնք ո՛չ արիւնէն եւ ո՛չ մարմինի կամքէն ծնան, ո՛չ ալ մարդու կամքէն, հապա՝ Աստուծմէ:

Եւ Խօսքը մարմին եղաւ ու մեր մէջ բնակեցաւ, (եւ դիտեցինք անոր փառքը՝ Հօրը միածինի փառքին պէս,) շնորհքով ու ճշմարտութեամբ լեցուն: Յովհաննէս վկայեց անոր մասին, եւ աղաղակեց. «Ասիկա՛ է ան՝ որուն մասին կ'ըսէի. "Ան որ իմ ետեւէս կու գայ՝ իմ առջեւս եղաւ, որովհետեւ ինձմէ առաջ էր": Եւ անոր լիութենէն մենք բոլորս ստացանք շնորհք շնորհքի վրայ: Որովհետեւ Օրէնքը տրուեցաւ Մովսէսի միջոցով, բայց շնորհքն ու ճշմարտութիւնը եղան Յիսուս Քրիստոսի միջոցով:



Christ the Light and Life of Men

### The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 1:1-17

#### The Word Became Flesh

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was with God in the beginning. Through him all things were made; without him nothing was made that has been made. In him was life, and that life was the light of all mankind. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome <sup>a</sup> it.

There was a man sent from God whose name was John. He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all might believe. He himself was not the light; he came only as a witness to the light.

The true light that gives light to everyone was coming into the world. He was in the world, and though the world was made through him, the world did not recognize him. He came to that which was his own, but his own did not receive him. Yet to all who did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God— children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.

The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.

(John testified concerning him. He cried out, saying, "This is the one I spoke about when I said, 'He who comes after me has surpassed me because he was before me.'") Out of his fullness we have all received grace in place of grace already given. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

### Սուրբ Հովհաննէս Մկրտչի գլխատման հիշատակության օր

Սբ. Հարության տոնի հաջորդ շաբաթ օրը Հայ Առաքելական Եկեղեցում Սուրբ Հովհաննէս Մկրտչի գլխատման հիշատակության օրն է: Հիսուս Քրիստոսին մկրտողի և Նրա գալուստն ավետողի՝ Հովհաննէս Մկրտչի գլխատման պատմությունն առավել մանրամասն անդրադարձել են Մատթեոս և Մարկոս ավետարանիչները /Մատթ. 14:1-12, Մարկ. 6:14-29/: Ըստ ավետարանիչների՝ Հերովդէս թագավորը ձերբակալում և բանտ է նետում Հովհաննէս Մկրտչին, որովհետեւ նա մեղադրում էր թագավորին՝ եղբոր կնոջը՝ Հերովդիային, հափշտակելու և կնության առնելու համար: Հերովդէսը չի համարձակվում սպանել Հովհաննէս Մկրտչին: Սակայն, իր ծննդյան օրը հրապուրվելով Հերովդիայի դստեր պարով, թագավորը երդվում է տալ նրան այն, ինչ կամենա: Ոխակալ Հերովդիայի ցուցումով աղջիկը ցանկանում է Հովհաննէս Մկրտչի գլուխը: Սբ. Աստվածածնից հետո Սուրբ Հովհաննէս Մկրտիչը Հայ Առաքելական Եկեղեցու մեծագույն սուրբն է: Սրբի անունը, իբրև բարեխոսի, ժամերգության ընթացքում ընթերցվող մատթանքի մէջ հիշատակվում է երկրորդը՝ Սբ. Աստվածամոր անունից հետո: Ըստ ավանդության՝ Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչը Կեսարիայից իր հետ Հայաստան է բերում սրբի մասունքներից և ամփոփում Մուշ քաղաքին մոտ գտնվող վայրում, ուր և հետագայում կառուցվում է նշանավոր Սբ. Կարապետի

վանքը:

Սուրբ Հովհաննես Մկրտիչը հավատացյալների բարեխոս սուրբն է և յուրաքանչյուր հավատացյալ, իր աղոթքներով դիմելով այս սրբին, նրա բարեխոսությամբ արժանանում է Տիրոջ ողորմությանը:

## Commemoration of Beheading of St. John the Baptist

The Saturday following the Holy Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ, the Armenian Church commemorates the beheading of St. John the Baptist (also known as The Forerunner).

The writers of the Gospels, St. Matthew and St. Mark, have explained the history of beheading of St. John the Baptist, who had baptized Christ, and gave the good news of His Coming (Mt 14:1-12; St. Mk 6:14-29).

According to the Evangelists, King Herod arrests and imprisons St. John the Baptist as a result of John's condemnation of the king's marriage to Herodias, the wife of his brother Philip. Herod wants to put John to death, but fears the Jews, because they considered John to be a prophet. On Herod's birthday, fascinated by the dancing of the daughter of Herodias, the king makes an oath to give her anything for which she asks. Following her unforgiving mother's instructions, she asks for the head of St. John the Baptist on a platter. The king, realizing he has been fooled, grants the request.



St. John the Baptist is one of the greatest saints in the Armenian Church. We entreat his name as an intercessor during the divine services, generally following the name of St. Mary.

According to tradition, St. Gregory the Illuminator, brings the relics of St. John to Armenia from Caesarea, and buries them near the town of Moush, after which the famous Monastery of St. John the Baptist is built. Tradition also tells us that the head of St. John the Baptist is buried underneath the Holy Altar of the Gandzasar Monastery in Artsakh (Nagorno-Karabagh).

St. John the Baptist remains as one of the most popular saints among the Armenian faithful.

## Կրկնագատիկ (Նոր կիրակի)

Կրկնագատիկ է կոչվում երեք պատճառներով:

Չատիկ նշանակում է ազատություն և այդ օրը կրկնակի ազատության օր է: Աստված մեզ ազատել է մեղքերից, սակայն մենք գտնվում ենք կրքերի ազդեցության ներքո: Իսկ երբ Աստված ամեն ինչ նոր է անում և բոլոր կարիքներից մեզ ազատում, դա կոչվում է Կրկնագատիկ:

Կրկնագատիկ է կոչվում մեր հարության պատճառով: Զրիստոս առաջին կիրակի օրը մեզ հարություն տվեց Իր հոգով ու զորությամբ, իսկ երկրորդ կիրակի օրը մեզ հարություն է տալու ըստ մարմնի՝ և մեռելներից հարություն առնելով պիտի անմահանանք:

Նոր կիրակի և Կրկնագատիկ է կոչվում, քանզի նորովի ենք տոնում մեր հոգու փրկության նավակատիքը՝ հոգևոր ուրախությամբ ու տոնախմբությամբ:

## New Sunday

This Sunday is called New Sunday because of three reasons.

Firstly, Easter means freedom and the new Sunday is a day of double freedom. God has set us free from sins, and however we are under the influence of passions. And when God does everything in a new way order to set us free from needs, it is called New Sunday.

This Sunday is called New Sunday also because of our resurrection. On the first Sunday Christ raised us from the dead thanks to His Soul and Power, and on the second Sunday he will raise us from the dead bodily, so that raising from the dead we will become immortal.

And finally, this Sunday is called New Sunday because we celebrate the feast of our soul saving in spiritual joy and fete.

## Your Donation to the church,

St Yeghiche Armenian Church Parish welcomes your donations for Each Sunday and your annual family membership contributions. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all you prayers and dreams.**

You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: **St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB.** Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”.**

You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F



## Մեկնություն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՑ. ՁԵՉ ԵՒ ՄԵՉ ՄԵԾ ԱԲԵՏԻՍ

*«Իսկ ուրբեր նրան ընդունեցին, նրանց իշխանություն տուեց լինելու Աստծու որդիներ, նրանց, որոնք իր անուանը կը հաւատան: Նրանք ո՛չ արիւնից, ո՛չ մարմնի կամքից եւ ոչ էլ մարդու կամքից, այլ Աստծուց ծնունդին»(Յովհ. 1:12-13):*

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

Սիրելի եղբայրներ եւ քոյրեր, Յարութեան հաւատքի վկաներ,

Սուրբ Յարութեան տօնից յետոյ առաջին կիրակին է, որ կոչուել է Նոր կիրակի կամ կրկնագատիկ: Քրիստոսի յարութեամբ սկսուած նոր արարչութեան կիրակին է, նորոգուած աշխարհի եւ նորոգուած մարդկութեան խորհրդանիշ: Յետաքրքիր գուգադիպութեամբ Հայոց Յեղասպանութեան նահատակների ոգեկոչումի օրը գրեթէ միշտ այս շրջանին է համընկնում: Դրանով կարծես նահատակութեան ու վերապրումի խորհրդաւոր գուգահեռներն են դառնում Հայոց համար կարեւոր այս երկու օրերը: Ինչպէս որ մարդու համար իր հաւատքի ամենամեծ քննութիւնը մահն է, այսպէս էլ Հայոց համար Քրիստոսի հաւատքի եւ յարութեան խոստումին վստահելու մեծագոյն քննութիւնը Հայոց Յեղասպանութիւնն է: Յեղասպանութեան վերքը կրող որքա՛ն սրտով մարդիկ “ինչու” հարցումից սկսած մինչեւ անհաւատութիւն Աստծոյ հետ կռիւ ունեցան եւ կամ մերժում որոշեցին՝ Աստծու կողմից անարդարութիւն որակելով սա: Բայց սա, իսկապէս, մեր համագգային քննահարցն է՝ հաստատելու հաւատքի տեսիլքը Փրկչի ոտնահետքերով քայլելու, Գողգոթայի բարձունքում խաչուելու, գերեզմանուելու եւ յարութիւն առնելու:

Յիսուս Աստծոյ որդիներ է անուանում նրանց, ուրբեր ընդունում են Իրեն եւ հաւատում Իր անուանը: Աստծոյ որդի լինել նախ նշանակում է մեր մէջ վերականգնուած տեսնել աստուածային պատկերն ու նմանութիւնը, որ աղարտուել էր դրախտում: Մկրտութեամբ որդեգրուածներս արդեն նմանութեան կենդանի օրինակ ունենք՝ Միածին Որդին, Որի անունով է մեր հոգեւոր գաւակութիւնը Հօրը: *«Երբ ժամանակը իր լրումին հասաւ, Աստուած ուղարկեց իր Որդուն, որը ծնունդ կնջից եւ մտաւ օրէնքի տակ՝ փրկելու համար նրանց, որ օրէնքի տակ էին, որպէսզի մենք որդեգրութիւն ընդունենք» (Գաղ. 4:4):* Աստծոյ Որդին մարդկանց որդիների պէս եղաւ, մտաւ ոչ միայն քաղցի, ծարաւի, հոգնութեան, հոգեւոր եւ ֆիզիկական ցաւ գգալու օրէնքի տակ, այլեւ պատժի, այլն էլ խաչի վրայ մահապատժի օրէնքի տակ, որպէսզի մարդկանց որդիները խաչի փրկագործութեամբ եւ Քրիստոսի անուան հաւատով որդեգրուեն Հայր Աստծուն: Մենք , իբրեւ արարածներ, Աստծուն արդեն ծառայաբար չենք մոտենում միայն, այլ որդիաբար: Քրիստոսի մէջ եւ միջոցով գործող Հոգին կարող է արդեն ամէն քրիստոնեայի միջոցով գործել՝ բժշկել, մխիթարել, զօրացնել... : *«Եւ որովհետեւ դուք որդիներ էք, Աստուած մեր սրտերի մէջ ուղարկեց իր Որդու Հոգին, որ աղաղակում է՝ Աբբա, Հայր: Ուստի, ծառայ չես, այլ՝ որդի, եւ եթէ որդի ես, ապա եւ՝ ժառանգ Աստծու» (Գաղ. 4:5-8):*

Որդիութեան ամէնից կարեւոր երկու պարագաներն են Հօր խնամքը եւ ժառանգութեան բաժինը: Մեր մկրտութիւնը աշխարհի իշխանից եւ նրա տուած բաժնից հրաժարումն է, ինչպէս Քրիստոս անապատում հրաժարուեց աշխարհի թագաւորութիւններից: Մեր երկնաքաղաքացիութեամբ մենք բաժին ենք ունենում է՛ւ երկնքի ժառանգութեան, է՛ւ երկրի ժառանգութեան մէջ: *«Նրանի հեզերին, քանի որ նրանք երկիրը պիտի ժառանգեն» (Մատթ. 5:5):* Մեր Սուրբ Հայրերը սա մեկնում էին իբրեւ անմահութեան ժառանգում:

Անմահ է Աստուած, եւ անմահ են Իր գաւաակները, քանի որ *«Նրանք ո՛չ արիւնից, ո՛չ մարմնի կամքից եւ ոչ էլ մարդու կամքից, այլ Աստծուց ծնունդին» (Յովհ. 1:13):* Քրիստոս մեռեալ կոչեց ողջերի, որոնք պետք է թաղէին իրենց մեռելներին եւ ողջ կոչեց վաղուց ննջածների: Աստծոյ հայեացքում ողջն ու մեռածը տարբեր են մեր պատկերացրածից: Դրա համար բոլոր դարերի քրիստոնեաները չեն վախենում մահից, աւելին՝ ընդառաջ էին գնում Քրիստոսի անուան համար նահատակութեան, քանի որ գիտէին եւ հաւատում էին, որ ոչ թէ ապրելուց դադարեցին, այլ *“մահից դէպի կեանք անցան”* (Հմմտ. Յովհ. 5:24):

Ամէն տարի հայութեան բոլոր մասերը՝ Հայրենիքում, թէ սփիւռքում, նահատակների առաջ խոնարհումով նաեւ պայքարում են յիշողութեան եւ արդարացի հատուցման համար: Բայց յիշենք, որ Իրեն որդիացածների վրէժը նաեւ եւ առաւել Հօրն է, եւ մեր վրէժը վստահենք ոչինչ չը մոռացող Արդարն Աստծուն, որ

*“Իրենց անձերը դրեցին հայրենիքի եւ բնիկ օրէնքների, կարգերի, աւանդութիւնների համար, հաւատի աղանձանդեայ միասնութիւնը չը փոխանակեցին այս անցաւոր կեանքի փափուկ վայելումների հետ: Յորենի օրէնքով բարի հողի մէջ ընկնելով՝ անեցին տալով մէկի դիմաց հարիւրապատիկ:*

*Սո՛ւրբ եւ ճշմարիտ Տէր, մինչեւ ե՛րբ դատը չես տեսնում, եւ մեր դատաստանի իրաւունքը չես փնտրում...”* (Շարական Սրբոց Նահատակացն)

Շատերի համար հոգեւոր այս ընկալումները գուցէ անիրական թուան, բայց Սուրբ Գիրքն անգամ այդպիսիներին ուղղուած խօսքեր ունի՝ մխիթարելու, յուսադրելու, քաջալերելու եւ հաւատք զօրացնելու: *«Բայց արդարների հոգիներն Աստծու ձեռքին են, եւ մահը չի մօտենալու նրանց: Անգգամների աչքին թուաց, թէ նրանք մեռան, եւ նրանց ելքն այս աշխարհից համարուեց տանջանք, իսկ նրանց հեռանալը մեզնից՝ կործանում, բայց նրանք գտնուում են խաղաղութեան մէջ: Ու թէպէտեւ մարդկանց թում է, թէ նրանք տանջուեցին, բայց նրանք անմահութեան հաստատ յոյս ունեն»* (Իմաստ. 3:1-4):

Յարուցեալ Փրկիչ Քրիստոսի շնորհը, Աստծու սէրը եւ Սուրբ Հոգու հաղորդութիւնը ձեզ հետ լինեն: Ամէն:

**Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան**

## ATTENTION

Due to Coronavirus (COVID 19) pandemic, we hereby inform our Congregation and Community members that St Yeghiche Armenian Church is closed for attendance until further notice. This is in line with the policies and guidance of the British Government and the Spiritual directive of His Holiness Karekin II and with the blessing of our Primate.

You may follow our Sunday Divine Liturgy broadcast live on our Facebook page <https://www.facebook.com/styeghiche>.

We continue to offer memorial service prayers (Hokehankist). For your requests, please contact Mr Viken Haladjian on Parish office number 020 7373 8133 or his mobile number 07970 146 280 or email: [info@styeghiche.org.uk](mailto:info@styeghiche.org.uk).

If you or anyone you know require spiritual care and counselling, please contact the Parish Office on 020 7373 8133.

May the Lord's blessing be with us all  
**St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

## LIVE STREAMING:

We are pleased to inform Armenian Community Members and our Parishioners that we are live streaming all our services during Covid 19 Pandemic on our face book page. Alternatively you may reach us via internet at <https://www.facebook.com/styeghiche>.

## Why should I support my Church?

**The following appeared in the last Armenian Church Bulletin issued by the Diocese. It should concern all of us individually. Please read and consider your position.**

At the annual meeting of the Armenian Church Trust (ACT) on Monday 2 December, the activities of the Armenian Church in the United Kingdom were presented, many of which have been described in previous bulletins. **One point that became clear was the increased scope and depth of the programs was made possible by the resources and opportunities of the new Arachnortaran guided by the Bishop and his active supporters.**

It was not a solo speech by the Bishop: those involved with the youth activities, Bible Studies, the Street Festival and lectures participated with their aspirations for the future. **Truly, our church is active and broadening its mission.**

There is, however, a negative aspect to this success that all community members should be aware of. **The Armenian Church Trust (ACT) is running a significant deficit amounting in the last accounts to £35,000. All this is only possible with the right level of funding.**

Currently reserves are being drawn but this cannot continue. Either the right level of financial support is forthcoming or the program has to be cut down significantly.

**The situation is not confined to the overall diocesan level: it affects the individual parishes as well.** Currently, the two London parishes have between them only less than 400 parishioner members whose annual dues have to support all their activities including church services. They too are having difficulties maintaining their work, let alone expand it. The 400 is such a small proportion of the community with a size of 14,000.

**There is a prevailing view over many years that rich benefactors and trusts will give the necessary monies. That might have been true at one time, but no longer: the church needs continuous, dependable and consistent regular income from more sources.**

Our clergy always stress to us that the church is not just the building, the clergy and the church services: it exists and thrives only through its congregations. **It is vital that the community does participates with their time and money to the church, without believing complacently that a few wealthy donors can be called on.** The church needs all its adherents and should not be restricted to such a small set of active people.

**So when you enter a church for a service expecting the doors to be open, the building to be lit up and heated, a priest at the altar, candles in the vestry, a choir and organist performing - think of what it takes to make all this happen. We must not take all this for granted.**

**Firstly, please become a parishioner for one of the churches who will appreciate the generosity of your regular dues.** Small annual amounts by many add up to a worthwhile level. The income from weddings and baptisms is not the reliable basis for sustained parish activities.

**Secondly consider giving additional donations either to the parish or the ACT to sustain a thriving church in all its aspects.** Do not just dip in and out of the church when you come expecting others to provide – you are an important member of the church too.

**This is an issue for all the community and should not be avoided. Thank You**

Please ask St Yeghiche Church office for a copy of an application to register with our Parish.

### 3: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

#### **There are no memorial service request this Sunday**

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

**Rev Fr Nshan Alaverdyan** is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք **Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին** 07548 777 147:

**You may follow our Sunday Divine Liturgy live on our Facebook page**

<https://www.facebook.com/styeghiche>

#### **DOONORHNEK**

St Yeghiche Armenian Church is accepting all House Blessing requests “DOONORHNEK” from this Sunday and onwards. We invite and encourage our congregation to register their request with our Parish office on 0207373 8133 to arrange with Rev Fr Nshan Alaverdyan or write to [info@styeghiche.org.uk](mailto:info@styeghiche.org.uk).

#### **ENQUIRIES:**

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing [info@styeghiche.org.uk](mailto:info@styeghiche.org.uk). Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

#### **Requiem Service (Hokehankisd)**

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to [info@styeghiche.org.uk](mailto:info@styeghiche.org.uk) by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

#### **ANNOUNCEMENT:**

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website [www.styeghiche.org.uk](http://www.styeghiche.org.uk)

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.